Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzavretá podľa § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len "Zmluva")

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ:

Názov:	MADE spol. s r. o.
Sídlo:	Hurbanova 14A, 974 01 Banská Bystrica
IČO:	36041688
DIČ:	2020088411
Zápis do OR:	Okresný súd v Banskej Bystrici odd. Sro, vložka č.6451/S
Banka:	Tatrabanka, SK7811000000002623481276
Telefón:	048/2861353
E-mail:	urbis@made.sk
Zastúpený:	Ing. Pavol Skočovský, konateľ spoločnosti

1.2. Nadobúdateľ:

Názov:	Obec Chminianska Nová Ves
Sídlo:	Chminianska Nová Ves č.32, 082 33 Chminianska Nová Ves
IČO:	00327140
DIČ:	2020543162
Telefón:	0911/912920
E-mail:	obec@chminianska.sk;lucia.figurova@chminianska.sk
Zastúpený:	Mgr. Matúš Harničár, starosta

2. ÚVODNÉ USTANOVENIA

2.1. Zmluvné strany uzavreli Licenčnú zmluvu č. U2632/2026 (ďalej len "Hlavná zmluva"), na základe ktorej Sprostredkovateľ vykonáva pre Prevádzkovateľa určité činnosti, pri ktorých je nevyhnutné, aby Sprostredkovateľ spracúval osobné údaje v mene Prevádzkovateľa.

2.2. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú povinní uzavrieť medzi sebou zmluvu v zmysle § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len "ZOOÚ").

3. PREDMET ZMLUVY, DOBA SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

3.1. Prevádzkovateľ v zmysle § 34 ods. 1 ZOOÚ poveruje Sprostredkovateľa, aby v jeho mene spracúval osobné údaje v rozsahu, na účel a za podmienok uvedených v tejto Zmluve a Hlavnej zmluve

3.2. Sprostredkovateľ poverenie a splnomocnenie podľa bodu 3.1 prijíma a zaväzuje sa spracúvať osobné údaje na základe pokynov Prevádzkovateľa v rozsahu, na účel a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

3.3. Odmena Sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov a plnenie ďalších povinností podľa tejto Zmluvy je zahrnutá v odmene uvedenej v Hlavnej zmluve.

3.4. Začiatok spracovania osobných údajov začne odovzdaním osobných údajov Sprostredkovateľovi alebo poskytnutím prístupu k osobným údajom. Po splnení účelu spracovania budú odovzdané osobné údaje zlikvidované v zmysle § 34 ods. 3 ZOOÚ. Likvidáciu osobných údajov zabezpečuje Sprostredkovateľ na vlastné náklady.

4. ÚČEL SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

4.1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje na účely poskytovania služby Systémová podpora, ako aj ďalších služieb uvedených v platnom cenníku služieb a Hlavnej zmluve a plnenie si svojich práv a povinností z nej vyplývajúcich.

5. ROZSAH OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

5.1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom v rozsahu: meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul, rodné číslo, dátum narodenia, adresa pobytu/sídla, štátna príslušnosť, telefónne číslo, údaje o podnikateľskej činnosti a ďalšie v zmysle platnej legislatívy.

5.2. Kategórie dotknutých osôb, ktorých osobné údaje budú spracúvané podľa tejto Zmluvy: osoby, ktoré sú účastníkmi správneho konania s Prevádzkovateľom, alebo účastníkmi iného právneho vzťahu alebo konania s Prevádzkovateľom, občania mesta/obce, zamestnanci (i bývalí) Prevádzkovateľa.

6. PODMIENKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

6.1. Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať s osobnými údajmi operácie iba v rozsahu nevyhnutnom pre dosiahnutie účelu ich spracúvania a riadny výkon činností podľa Hlavnej zmluvy, a to najmä nasledujúce operácie: získavať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, prepracúvať, meniť, vyhľadávať, prehliadať, preskupovať, kombinovať, premiestňovať, využívať, uchovávať, blokovať, likvidovať, poskytovať, kopírovať, analyzovať, porovnávať, avšak výlučne za účelom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

6.2. Sprostredkovateľ prehlasuje, že spĺňa podmienky na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť na spracovanie osobných údajov a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov nie je ničím obmedzená.

6.3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje:

a) plniť svoje práva a povinnosti z tejto Zmluvy a konať výlučne podľa pokynov Prevádzkovateľa a v súlade so ZOOÚ, najmä prijať primerané technické, organizačné a personálne bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie ochrany osobných údajov poskytnutých na základe tejto Zmluvy, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačných systémov Prevádzkovateľa;

b) zabezpečiť dostatočnú ochranu pred akoukoľvek stratou, odcudzením, zničením, neoprávneným prístupom, náhodným či iným poškodením, či iným neoprávneným využívaním alebo spracúvaním poskytnutých osobných údajov;

c) dodržiavať povinnosť mlčanlivosti v zmysle § 79 ZOOÚ vo vzťahu k všetkým osobným údajom, ku ktorým získal prístup na základe tejto Zmluvy, pričom povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov;

d) po získaní novších, opravených alebo aktualizovaných osobných údajov opraviť neaktuálne alebo chybné (neúplné alebo nesprávne) osobné údaje;

e) na vyžiadanie poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ;

f) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli;

g) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby;

h) poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 ZOOÚ s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;

i) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

6.4. Prevádzkovateľ je oprávnený formou písomného pokynu zakázať ďalšie spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom.

7. VYHLÁSENIE PREVÁDZKOVATEĽA

7.1. Prevádzkovateľ potvrdzuje, že osobné údaje získal, spracúva ich a poskytuje Sprostredkovateľovi v súlade s platnými právnymi predpismi.

7.2. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že si splnil všetky povinnosti vyplývajúce mu zo ZOOÚ, a to najmä vypracoval bezpečnostnú dokumentáciu k informačným systémom, z ktorých poskytuje osobné údaje Sprostredkovateľovi a zaväzuje sa plniť si všetky povinnosti vyplývajúce mu z platných právnych predpisov.

8. ĎALŠÍ SPROSTREDKOVATELIA

8.1. Prevádzkovateľ súhlasí podľa § 34 ods. 2 ZOOÚ s tým, aby Sprostredkovateľ poveril spracúvaním osobných údajov:

a) sprostredkovateľov:

MARKAS, spol. s r. o., Rudohorská 33, 974 11 Banská Bystrica, IČO: 47620552;

MOKKA Solutions, s.r.o., Králická 18, 976 34 Králiky, IČO: 47836211;

ComGrav, s.r.o., Čsl. armády 20/1632, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 36629804;

b) ďalších sprostredkovateľov, avšak výlučne až uplynutím 3 pracovných dní od oznámenia identifikačných údajov ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi. Prevádzkovateľ je oprávnený počas 3 pracovných dní od oznámenia podľa predchádzajúcej vety odmietnuť poskytnutie osobných údajov príslušnému ďalšiemu sprostredkovateľovi.

9. TRVANIE ZMLUVY

9.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a uzatvára sa na dobu trvania Hlavnej zmluvy.

9.2. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená túto Zmluvu vypovedať.

10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1. Práva a povinnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia ZOOÚ, Hlavnou zmluvou, a ak nie sú upravené v Hlavnej zmluve, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

10.2. Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným, alebo nevykonateľným, táto skutočnosť nemá dopad na platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení. Neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť takým ustanovením, ktoré napĺňa účel, význam a podstatu nahrádzaného ustanovenia.

10.3. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

10.4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

10.5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, s jej obsahom súhlasia, a že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, čo potvrdzujú nižšie uvedenými podpismi.

V Banskej Bystrici dňa 16 OKT. 2026 2026

V Chminianskej Novej Vsi dňa 2.10. 2026

DODATOK č. 1
k Licenčnej zmluve č. U2632/2026

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ:

Názov:	MADE spol. s r. o.
Sídlo:	Hurbanova 14A, 974 01 Banská Bystrica
IČO:	36041688
DIČ:	2020088411
Zápis do OR:	Okresný súd v Banskej Bystrici odd. Sro, vložka č.6451/S
Banka:	Tatrabanka, SK7811000000002623481276
Telefón:	048/2861353
E-mail:	urbis@made.sk
Zastúpený:	Ing. Pavol Skočovský, konateľ spoločnosti

1.2. Nadobúdateľ:

Názov:	Obec Chminianska Nová Ves
Sídlo:	Chminianska Nová Ves č.32, 082 33 Chminianska Nová Ves
IČO:	00327140
DIČ:	2020543162
Telefón:	0911/912920
E-mail:	obec@chminianska.sk;lucia.figurova@chminianska.sk
Zastúpený:	Mgr. Matúš Harničár, starosta

2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v súlade s príslušnými ustanoveniami Licenčnej zmluvy č. U2632/2026 (ďalej len ako Zmluva) dohodli na nasledovných zmenách.

2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 3 Cena a platobné podmienky bod 3.2. Zmluvy bude znieť:
3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za Systémovú podporu bude s platnosťou od 01.01.2027 vo výške 358,00 € vrátane DPH (tristopätdesiatosem eur) za kalendárny štvrťrok.

2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha č. 1 Zmluvy - Konfigurácia informačného systému URBIS® sa nahrádza novou Prílohou č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku.

2.4. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že si pred podpisom tohto dodatku na stránke: https://vpds.financnasprava.sk/vyber-certifikovaneho-poskytovatela?id=57 vyberie ako certifikovaného poskytovateľa doručovacej služby e-faktúr Flowis, s.r.o. a sprostredkovateľa MADE spol. s r. o.

2.5. Poskytovateľ v zmysle bodu 8.1 odsek b) Zmluvy o spracúvaní osobných údajov uzavretej medzi Poskytovateľom (ako Sprostredkovateľom) a Nadobúdateľom (ako Prevádzkovateľom) oznamuje Nadobúdateľovi, že poveruje spracúvaním jeho osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa: Flowis, s. r. o., Bottova 2A, 811 09 Bratislava, IČO: 50015168

2.6. Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú v platnosti bez zmeny.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok k Zmluve je vyhotovený v dvoch exemplároch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom.

3.2. Tento Dodatok k Zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť po splnení záväzku z bodu 2.4. tohto dodatku nasledujúci deň po jeho zverejnení podľa zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov.

3.3. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok k Zmluve pred jej podpísaním prečítali, s jeho obsahom súhlasia, a že bol uzavretý po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, čo potvrdzujú nižšie uvedenými podpismi.

V Banskej Bystrici dňa 15 OKT 2026 2026

V Chminianskej Novej Vsi dňa 2.10. 2026

.....

Prílohy:

Príloha č. 1 - Konfigurácia informačného systému URBIS®